

# EUROCLASSICA ECCL – European Certificate for Classics 2021

## EGEX

### Ancient Greek Level 1/Vestibulum

*Author: Jeroen Vis, the Netherlands*



[www.euroclassica.eu](http://www.euroclassica.eu)

 Austria

 Belgium

 Bosnia and Herzegovina

 Croatia

 Czech Republic

 Denmark

 Estonia

 Finland

 France

 Germany

 Greece

 Hungary

 Italy

 Lithuania

 Luxembourg

 Netherlands

 Norway

 Poland

 Portugal

 Romania

 Russian Federation

 Serbia

 Slovenia

 Spain

 Sweden

 Switzerland

 Northern Macedonia

 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Ecoles Européennes

*Each correct answer gives you one point. 37-40 points win a gold medal, 33-36 points a silver medal, 29-32 points a bronze medal . The winner will receive a certificate of Euroclassica with a signature of the president. (Duration: 40 minutes; No dictionary allowed).*

*Elk correct antwoord levert een scorepunt op. 37-40 punten verdient een gouden medaille, 33-36 een zilveren, 29-32 een bronzen. De winnaars ontvangen een certificaat van Euroclassica met een handtekening van de voorzitter. (Duur: 40 minuten; Geen woordenboek toegestaan).*

*Chaque réponse correcte vous donne un point: un résultat de 37 à 40 points correspond à une médaille d'or, de 33 à 36 points à une médaille d'argent, de 29 à 32 points à une médaille de bronze. Les gagnants recevront un diplôme d'Euroclassica. La durée de l'exercice est de 40 minutes.*

Christian Laes, president of Euroclassica  
Christian Laes, voorzitter Euroclassica

Bärbel Flaig, coordinator ECCL  
Bärbel Flaig, coördinator ECCL

## Text / Tekst

Na een lange belegering verzinnen de Grieken een list om Troje in te nemen. Ze bouwen een houten paard, waarin ze enkele soldaten verstoppen. De rest van het leger verlaat het legerkamp. In Troje ontstaat een discussie over wat ze met het paard moeten doen. Uiteindelijk besluiten ze het paard in de stad te halen. 's Nachts komen de Griekse soldaten uit het paard en openen de poorten voor het teruggekeerde leger.

After a long siege, the Greeks invented a trick to capture Troy. They built a wooden horse, in which they hid some soldiers. The rest of the army left the camp. A discussion arises in Troy on what to do with the horse. They finally decide to bring it into the city. At night, the Greek soldiers leave the horse and open the city gates for the returned army.

|    |   |
|----|---|
| 1. | Ἡμέρας δὲ γενομένης οἱ Τρῶες τὸ τῶν Ἑλλήνων στρατόπεδον ἐσκόπουν καὶ ἐνόμιζον ὅτι ἐκεῖνοι ἔφυγον. |
| 2. | Ἀντὶ γὰρ στρατοῦ ἔβλεπον δοῦρειον ἵππον σὺν τοῖς γράμμασιν· «Ἀθηνᾶ χαριστήριον.»                  |
| 3. | Κασσάνδρα μὲν εἶπεν· «Ἐνοπλος στρατὸς ἐν αὐτῷ ἔνεστιν.»   |
| 4. | Προσέτι τῷ Λαοκόοντι τῷ ἱεροποιῷ ἔδοξεν τὸν ἵππον κατακαίειν ἢ κατὰ βεράθρων καταβάλλειν.         |
| 5. | Οἱ δὲ λοιποὶ Τρῶες ἐνόμιζον θεῖον ἀνάθημα εἶναι καὶ εἰς τὴν πόλιν ἔλκειν ἤθελον.                  |
| 6. | Ἀπόλλων δὲ αὐτοῖς σημεῖον ἐπιπέμπει·  |
| 7. | δύο γὰρ δράκοντες ἐκ τῆς θαλάττης ἤκουσι καὶ Λαοκόοντα καὶ τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ ἐσθίουσιν.            |
| 8. | Ἐν τῇ νυκτὶ τάχα οἱ Ἕλληνες ἐκ τοῦ ἵπου ἤκον καὶ τὰς πύλας ἀνέωξαν.                               |
| 9. | Οἱ μὲν πλεῖστοι Τρῶες ἀπέθανον, ὁ δὲ Αἰνεΐας σὺν τῷ πατρὶ καὶ τῷ υἱῷ ἔφυγεν.                      |

Based on: Apollodorus, Epitome V. 16-21

## Vocabulary / Woordenlijst

|                                 |                                 |                                  |  |
|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--|
| Ἀθηνᾶ, ἡ                        | Athena                          | Athena                           |  |
| Αἰνείας, ὁ                      | Aeneas                          | Aeneas                           |  |
| ἀνάθημα,<br>ἀναθήματος, τό      | wijgeschenk                     | votive offering                  |  |
| ἀντί                            | in plaats van                   | instead of                       |  |
| ἀνέφξαν (aor.)                  | (zij) openden                   | (they) opened                    |  |
| ἀποθνήσκω                       | sterven                         | to die                           |  |
| Ἀπόλλων,<br>Ἀπόλλωνος, ὁ        | Apollo                          | Apollo                           |  |
| αὐτοῦ - αὐτῆς -<br>αὐτοῦ (gen.) | hij - zij - het (pers.<br>vnw.) | he - she - it (pers.<br>pronoun) |  |
| βάραθρον, τό                    | afgrond                         | pit                              |  |
| βλέπω                           | zien                            | to see                           |  |
| γάρ                             | want                            | because                          |  |
| γράμμα,<br>γράμματος, τό        | letter                          | letter                           |  |
| δέ                              | en, maar                        | and                              |  |
| δοκέω                           | schijnen                        | to seem                          |  |
| δοῦρειος, -α, -ον               | houten                          | wooden                           |  |
| δράκων,<br>δράκοντος, ὁ         | slang                           | snake                            |  |
| δύο                             | twee                            | two                              |  |
| ἐθέλω                           | willen                          | to want                          |  |
| εἰς                             | naar                            | to, towards                      |  |
| ἐκ                              | uit                             | from, out of                     |  |
| ἐκεῖνος, -η, -ο                 | hij, zij, het                   | he, she, it                      |  |
| ἔλκω                            | slepen                          | drag                             |  |
| Ἕλλην,<br>Ἕλληνας, ὁ            | Griek                           | Greek                            |  |
| ἐν                              | in                              | in, inside                       |  |
| ἔνειμι                          | in zijn                         | to be in                         |  |
| ἔνοπλος, -ον                    | gewapend                        | armed                            |  |
| ἐπιπέμπω                        | sturen                          | to send                          |  |
| ἐσθίω                           | eten                            | to eat                           |  |
| ἢ                               | of                              | or                               |  |
| ἦκω                             | komen                           | to come                          |  |
| ἡμέρας<br>γενομένης             | toen het dag<br>geworden was    | at the break of day              |  |
| θάλαττα, ἡ                      | zee                             | sea                              |  |
| θεῖος, -α, -ον                  | goddelijk                       | divine                           |  |
| ἱεροποιός, ὁ                    | priester                        | priest                           |  |
| ἵππος, ὁ                        | paard                           | horse                            |  |
| καί                             | en                              | and                              |  |
| Κασσάνδρα, ἡ                    | Cassandra                       | Cassandra                        |  |
| κατά                            | naar beneden in                 | in the depth of                  |  |
| καταβάλλω                       | naar beneden werpen             | to throw down                    |  |
| κατακαίω                        | verbranden                      | to burn                          |  |

|                           |                    |                  |  |
|---------------------------|--------------------|------------------|--|
| Λαοκόων,<br>Λαοκόοντος, ὁ | Laocoön            | Laocoon          |  |
| λέγω                      | zeggen             | to say           |  |
| λοιπός, -ή, -όν           | overig             | other            |  |
| μέν                       | (niet te vertalen) | (no translation) |  |
| νομίζω                    | beschouwen, denken | to consider      |  |
| νύξ, νυκτός, ἡ            | nacht              | night            |  |
| ὁ - ἡ - τό                | de, het            | the              |  |
| ὅτι                       | dat                | that             |  |
| πατήρ, πατρός, ὁ          | vader              | father           |  |
| πλειστός                  | meest              | most             |  |
| πόλιν (acc.)              | stad               | city             |  |
| προσέτι                   | bovendien          | moreover         |  |
| πύλη, ἡ                   | poort              | gate             |  |
| σημεῖον, τό               | teken              | sign             |  |
| σκοπέω                    | kijken naar        | to look at       |  |
| στρατόπεδον, τό           | legerkamp          | army camp        |  |
| στρατός, ὁ                | leger              | army             |  |
| σύν                       | met                | with             |  |
| τάχα                      | snel               | fast             |  |
| Τρώς, Τρώος, ὁ            | Trojaan            | Trojan           |  |
| υἱός, ὁ                   | zoon               | son              |  |
| φεύγω                     | vluchten           | to flee          |  |
| χαριστήριον, τό           | dankoffer          | thank-offering   |  |

## Questions

### A. Morphology/Morphologie

1. ἐσκόπουν (1). Wat is de tijd? / What is the tense?

|    |             |           |
|----|-------------|-----------|
| a. | aoristus    | aorist    |
| b. | futurum     | future    |
| c. | imperfectum | imperfect |
| d. | praesens    | present   |

2. ἵππον (2). Wat is de naamval? / What is the case?

|    |             |            |
|----|-------------|------------|
| a. | nominativus | nominative |
| b. | genitivus   | genitive   |
| c. | dativus     | dative     |
| d. | accusativus | accusative |

3. γράμμασιν (3). Wat is de overeenkomstige vorm in het enkelvoud? / What is the respective singular form?

|    |           |  |
|----|-----------|--|
| a. | γράμμα    |  |
| b. | γράμμα    |  |
| c. | γράμματι  |  |
| d. | γράμματος |  |

4. εἶπεν (3). De alternatieve vorm is εἶπε. Wanneer wordt deze gebruikt? / The alternative form is εἶπε. When is this form used?

|    |   |  |
|----|---|--|
| a. | aan het begin van de zin                          | at the beginning of a sentence             |
| b. | aan het einde van de zin                          | at the end of a sentence                   |
| c. | als er nog een werkwoord in de zin staat          | when there is another verb in the sentence |
| d. | als het volgende woord met een medeklinker begint | when the next word starts with a consonant |

5. κατακαίειν (4). Wat voor werkwoordsvorm is dit? / What verbal form is this?

|    |                        |                     |
|----|------------------------|---------------------|
| a. | imperativus            | imperative          |
| b. | infinitivus            | infinitive          |
| c. | persoonsvorm enkelvoud | indicative singular |
| d. | persoonsvorm meervoud  | indicative plural   |

6. ἀνάθημα (5). Wat is de naamval? / What is the case?

|    |             |            |
|----|-------------|------------|
| a. | nominativus | nominative |
| b. | genitivus   | genitive   |
| c. | dativus     | dative     |
| d. | accusativus | accusative |

7. ἤθελον (5). Wat is de overeenkomstige vorm in het enkelvoud? / What is the respective singular form?

|    |         |  |
|----|---------|--|
| a. | ἤθελεν  |  |
| b. | ἤθελες  |  |
| c. | ἠθέλετε |  |
| d. | ἤθελον  |  |

8. ἤκουσι (7). Wat is de tijd? / What is the tense?

|    |             |           |
|----|-------------|-----------|
| a. | aoristus    | aorist    |
| b. | futurum     | future    |
| c. | imperfectum | imperfect |
| d. | praesens    | present   |

9. νύκτι (8). Wat is de overeenkomstige vorm in het meervoud? / What is the respective plural form?

|    |         |  |
|----|---------|--|
| a. | νύκτες  |  |
| b. | νύκτοις |  |
| c. | νύξ     |  |
| d. | νυξίν   |  |

10. ἔφυγεν (10). Wat is de overeenkomstige vorm in het meervoud? / What is the respective plural form?

|    |           |  |
|----|-----------|--|
| a. | ἐφύγετε   |  |
| b. | ἐφύγομεν  |  |
| c. | ἔφυγον    |  |
| d. | ἐφύγουσιν |  |

## B. Zinsbouw / Syntax / Syntaxe

11. ἐνόμιζον ὅτι ἐκεῖνοι ἔφυγον (1). Wat is een goede vertaling? / What is a correct translation?

|    |  |  |
|----|--|--|
| a. | ze dachten, dat zij gevlucht waren       | they thought that they have been fled      |
| b. | ze dachten, dat zij gevlucht zullen zijn | they thought that they will have been fled |
| c. | ze dachten, dat zij op de vlucht waren   | they thought that they were fleeing        |
| d. | ze dachten, dat zij zullen vluchten      | they thought that they will flee           |

12. στρατοῦ (2). Hoe wordt deze naamval gebruikt? / How is this case used?

|    |                             |                       |
|----|-----------------------------|-----------------------|
| a. | als een bezitter            | as a possessor        |
| b. | als een lijdend voorwerp    | as an object          |
| c. | als een meewerkend voorwerp | as an indirect object |
| d. | na een voorzetsel           | after a preposition   |

13. Ἀθηνῶν (2). Hoe wordt deze naamval gebruikt? / How is this case used?

|    |                             |                       |
|----|-----------------------------|-----------------------|
| a. | als een bezitter            | as a possessor        |
| b. | als een meewerkend voorwerp | as an indirect object |
| c. | als een onderwerp           | as a subject          |
| d. | na een voorzetsel           | after a preposition   |

14. μὲν (5). Wat voor woordsoort is dit? / What category does this word belong to?

|    |               |             |
|----|---------------|-------------|
| a. | lidwoord      | article     |
| b. | partikel      | particle    |
| c. | voegwoord     | subjunction |
| d. | voornaamwoord | pronoun     |

15. κατακαίειν (4). Wat is het lijdend voorwerp? / What is the object?

|    |               |  |
|----|---------------|--|
| a. | Λαοκόοντι (4) |  |
| b. | ἱεροποιῶ (4)  |  |
| c. | ἵππον (4)     |  |
| d. | βαράθρων (4)  |  |

16. θεῖον (5). Waarmee congrueert dit woord? / Which word does it agree with?

|    |              |  |
|----|--------------|--|
| a. | Τρῶες (5)    |  |
| b. | ἐνόμιζον (5) |  |
| c. | ἀνάθημα (5)  |  |
| d. | πόλιν (5)    |  |

17. Wat is een correcte vertaling van regel 6? / What is a correct translation of line 6?

|    |                              |                              |
|----|------------------------------|------------------------------|
| a. | Apollo geeft dat teken.      | Apollo gives that sign.      |
| b. | Apollo geeft hen een teken.  | Apollo gives them a sign.    |
| c. | Apollo geeft zelf een teken. | Apollo himself gives a sign. |
| d. | Apollo geeft zijn teken.     | Apollo gives his sign.       |

18. υἰοῦς (7). Hoe wordt deze naamval gebruikt? / How is this case used?

|    |                          |                       |
|----|--------------------------|-----------------------|
| a. | als lijdend voorwerp     | as an object          |
| b. | als meewerkende voorwerp | as an indirect object |
| c. | als onderwerp            | as a subject          |
| d. | na een voorzetsel        | after a preposition   |

19. ἦκον (8). Wat is het onderwerp? / What is the subject?

|    |             |  |
|----|-------------|--|
| a. | νοκτι (8)   |  |
| b. | τάχα (8)    |  |
| c. | Ἕλληνες (8) |  |
| d. | ἵππου (8)   |  |

20. ἔφυγεν (9). Wat is het onderwerp? / What is the subject?

|    |             |  |
|----|-------------|--|
| a. | Τρῶες (9)   |  |
| b. | Αἰνείας (9) |  |
| c. | πατρὶ (9)   |  |
| d. | υἱῶ (9)     |  |



### C. Tekstbegrip en woordenschat / Comprehension and vocabulary

21. ἐκεῖνοι (1). Wie of wat worden hiermee bedoeld? / Whom or what does it refer to?

|    |               |             |
|----|---------------|-------------|
| a. | de Grieken    | the Greeks  |
| b. | de Trojanen   | the Trojans |
| c. | het legerkamp | the camp    |
| d. | Troje         | Troy        |

22. ἔβλεπον (1). Wat is het onderwerp? / What is the subject?

|    |               |             |
|----|---------------|-------------|
| a. | de Grieken    | the Greeks  |
| b. | de Trojanen   | the Trojans |
| c. | het legerkamp | the camp    |
| d. | Kassandra     | Cassandra   |

23. Wat zien de Trojanen volgens regel 2? / What do the Trojans see according to line 2?

|    |                  |                  |
|----|------------------|------------------|
| a. | een legerkamp    | a camp           |
| b. | een houten paard | a wooden horse   |
| c. | een offer        | a thank-offering |
| d. | Kassandra        | Cassandra        |

24. In welke regel wordt duidelijk, dat het Griekse leger niet echt was vertrokken? / What line indicates that the Greek army actually hadn't left?

|    |   |  |
|----|---|--|
| a. | 1 |  |
| b. | 2 |  |
| c. | 3 |  |
| d. | 4 |  |

25. Wie geloven de Trojanen uit regel 5? / Who do the Trojans from line 5 believe?

|    |                           |                           |
|----|---------------------------|---------------------------|
| a. | de tekst op het paard (2) | the text on the horse (2) |
| b. | Kassandra (3)             | Cassandra (3)             |
| c. | Laocoön (4)               | Laocoön (4)               |
| d. | Apollo (6)                | Apollo (6)                |

26. αὐτοῖς (6). Wie of wat wordt hiermee bedoeld? / Whom or what does it refer to?

|    |                       |                      |
|----|-----------------------|----------------------|
| a. | de Grieken            | the Greeks           |
| b. | de Trojanen           | the Trojans          |
| c. | Kassandra             | Cassandra            |
| d. | Laocoön en zijn zoons | Laocoön and his sons |

27. Wat gebeurt er tussen regel 8 en 9? / What does happen between line 8 and 9?

|    |   |  |
|----|---|--|
| a. | De Grieken doden de Trojanen.             | The Greeks kill the Trojans.               |
| b. | De Trojanen brengen het paard in de stad. | The Trojans bring the horse into the city. |
| c. | De Trojanen verbranden het paard.         | The Trojans burn the horse down.           |
| d. | Het Griekse leger keert terug.            | The Greek army returns.                    |

28. Wat is de vertelde tijd van de tekst? / What is the playing time of the text?

|    |             |             |
|----|-------------|-------------|
| a. | enkele uren | a few hours |
| b. | een dag     | one day     |
| c. | drie dagen  | three days  |
| d. | een maand   | a month     |

29. Bekijk figure 1. Welke regel past hier het beste bij? / Look at figure 1. Which line fits best?

|    |   |  |
|----|---|--|
| a. | 4 |  |
| b. | 5 |  |
| c. | 6 |  |
| d. | 7 |  |

30. Bekijk figure 2. Welke regel past hier het beste bij? / Look at figure 2. Which line fits best?

|    |   |  |
|----|---|--|
| a. | 3 |  |
| b. | 4 |  |
| c. | 7 |  |
| d. | 9 |  |

## D. Grieks erfgoed en cultuur / Greek heritage and culture

31. Hoe lang duurde het beleg van Troje? / How long did the siege of Troy last?

|    |         |          |
|----|---------|----------|
| a. | 1 jaar  | 1 year   |
| b. | 5 jaar  | 5 years  |
| c. | 10 jaar | 10 years |
| d. | 25 jaar | 25 years |

32. Welke Griek verzon de list met het houten paard? / Which Greek hero invented the trick with the wooden horse?

|    |           |  |
|----|-----------|--|
| a. | Achilles  |  |
| b. | Agamemnon |  |
| c. | Sinon     |  |
| d. | Odysseus  |  |

33. Wie is Cassandra? / Who is Cassandra?

|    |                       |                         |
|----|-----------------------|-------------------------|
| a. | de moeder van Aeneas  | the mother of Aeneas    |
| b. | een geroofde Griekse  | a kidnapped Greek woman |
| c. | een gevangen slavin   | a captured slave        |
| d. | een Trojaanse prinses | a Trojan princess       |

34. Van welk volk wordt Aeneas de stamvader beschouwd? / Of which people is Aeneas considered to be the founding father?

|    |               |                   |
|----|---------------|-------------------|
| a. | de Carthagers | the Carthaginians |
| b. | de Etrusken   | the Etruscans     |
| c. | de Ioniërs    | the Ionians       |
| d. | de Romeinen   | the Romans        |

35. Wat was de aanleiding van de Trojaanse oorlog? / What caused the Trojan war?

|    |                                       |  |
|----|---------------------------------------|--|
| a. | de roof van Chryseïs en Bryseïs       | the kidnapping of Chryseïs and Bryseïs     |
| b. | de roof van Helena                    | the kidnapping of Helena                   |
| c. | de ruzie tussen Achilles en Agamemnon | the quarrel between Achilles and Agamemnon |
| d. | de ruzie tussen Priamos en Agamemnon  | the quarrel between Priam and Agamemnon    |

36. Hoe heet het Griekse gedicht, dat volledig over de Trojaanse oorlog gaat? / What is the name of the Greek poem that is all about the Trojan war?

|    |                 |                   |
|----|-----------------|-------------------|
| a. | de Argonautica  | the Argonautica   |
| b. | de Ilias        | the Iliad         |
| c. | de Metamorfoses | the Metamorphoses |
| d. | de Odyssee      | the Odyssey       |

37. Wie is de auteur van het boek van vraag 36? / Who is the author of the book of question 36?

|    |           |           |
|----|-----------|-----------|
| a. | Euripides | Euripides |
| b. | Hesiodus  | Hesiod    |
| c. | Herodotus | Herodotus |
| d. | Homerus   | Homer     |

38. Waar ligt Troje? / Where is Troy located?

|    |                     |                    |
|----|---------------------|--------------------|
| a. | in Italië           | in Italy           |
| b. | in Klein-Azië       | in Asia Minor      |
| c. | in Noord-Afrika     | in northern Africa |
| d. | in Zuid-Griekenland | in southern Greece |

39. Wie was de dapperste Trojaanse held? / Who was the bravest Trojan hero?

|    |          |          |
|----|----------|----------|
| a. | Achilles | Achilles |
| b. | Hektor   | Hector   |
| c. | Paris    | Paris    |
| d. | Troilus  | Troilus  |

40. Waarom wordt het computervirus een 'Trojan Horse' genoemd? / Why is the computer virus called a 'Trojan Horse'?

|    |   |  |
|----|---|--|
| a. | het installeert automatisch het Griekse alfabet | it automatically installs the Greek alphabet |
| b. | het is in Troje ontwikkeld                      | it has been developed in Troy                |
| c. | het vernietigt alle software                    | it destroys all software                     |
| d. | het virus zit in een ander programma verstopt   | the virus is hidden in another program       |



Figure 1



Figure 2

**Antwoorden / Answers**

|     |  |
|-----|--|
| 1.  |  |
| 2.  |  |
| 3.  |  |
| 4.  |  |
| 5.  |  |
| 6.  |  |
| 7.  |  |
| 8.  |  |
| 9.  |  |
| 10. |  |
| 11. |  |
| 12. |  |
| 13. |  |
| 14. |  |
| 15. |  |
| 16. |  |
| 17. |  |
| 18. |  |
| 19. |  |
| 20. |  |

|     |  |
|-----|--|
| 21. |  |
| 22. |  |
| 23. |  |
| 24. |  |
| 25. |  |
| 26. |  |
| 27. |  |
| 28. |  |
| 29. |  |
| 30. |  |
| 31. |  |
| 32. |  |
| 33. |  |
| 34. |  |
| 35. |  |
| 36. |  |
| 37. |  |
| 38. |  |
| 39. |  |
| 40. |  |